

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr. 1917-mall-001-dt

gemäß Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011

1. *Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:*
vorgefertigte Bauteile für den Einbau in Einsteig- und Kontrollschächte aus unbewehrtem Beton, Stahlfaserbeton und Stahlbeton
2. *Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:*
vorgefertigte Bauteile für den Einbau in Einsteig- und Kontrollschächte aus unbewehrtem Beton, Stahlfaserbeton und Stahlbeton, gemäß Anlage Typenliste
3. *Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:*
Zugang, Be- und Entlüftung von Entwässerungssystemen, z. B. im Bereich von Fahrbahnen, Parkplätzen, Standspuren und außerhalb von Gebäuden
4. *Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:*
Mall GmbH
Hüfinger Straße 39-45
78166 Donaueschingen
Deutschland
5. *Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist:*
nicht zutreffend
6. *System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung:*
System 4
7. *Name und Kennnummer der notifizierten Stelle:*
nicht zutreffend
8. *Name und Kennnummer der Technischen Bewertungsstelle:*
nicht zutreffend

9. Erklärte Leistung:

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte techn. Spezifikation
Einsteigöffnungen	≥ 600 mm (siehe Lieferdokumente)	EN 1917:2002 / AC:2008
Mechanischer Widerstand	Betonfestigkeit: $F_{ck,cyl} \geq 35 \text{ N/mm}^2$, $F_{ck,cube} \geq 45 \text{ N/mm}^2$ Scheiteldruckfestigkeit von Schachtringen F_n : ≥ 80 kN/m Scheiteldruckfestigkeit F_v von Konen: ≥ 300 kN Übergangs- und Abdeckplatten: Standsicher bei einer Verkehrslast SLW 60 bis zur Einbautiefe 10 m	
Tragfähigkeit eingebauter Steigeisen	vertikale Tragkraft F_d 5 kN: Durchbiegung ≤ 10 mm bleibende Durchbiegung ≤ 2 mm horizontale Ausziehkraft F_t ≥ 2 kN:	
Wasserdichtheit	keine Undichtheit während der Prüfung	
Dauerhaftigkeit	Anforderungen erfüllt	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9

Donaueschingen, 10.06.2013


Markus Grimm, Geschäftsführer Mall GmbH

Typenliste

zur Leistungserklärung Nr. 1917-mall-001-dt



Bauteile	Typen	DN	Bauhöhe
Schachtunterteile	SU-M 800	800	variabel
	SU-F 800		
	SU-M 1000	1000	
	SU-F 1000		
	SU-M 1200	1200	
	SU-F 1200		
Schachtringe	SR-M 800	800	250, 500, 750
	SR-F 800		250, 500, 750, 1000
	SR-M 1000	1000	250, 500, 750, 1000
	SR-F 1000		250, 500, 750, 1000
	SR-M 1200	1200	250, 500, 750, 1000
	SR-F 1200		250, 500, 750, 1000
Abdeckplatten	AP-M-S 800/625	800	200
	AP-F 800/625		110, 130
	AP-M-S 1000/625	1000	200
	AP-M-S 1000/800		200
	AP-F 1000/625		110, 155
	AP-F 1000/800	1200	110, 155
	AP-M-S 1200/625		200
	AP-M-S 1200/800		200
	AP-F 1200/625		110, 155
	AP-F 1200/800	110, 155	
Übergangsplatten	UEP-M-S 1200/1000	1200	250
	UEP-F 1200/1000		155
Konen (Schachthälse)	SH-M 800/625	800	350, 470, 600, 850
	SH-F 800/625		300, 600
	SH-M 1000/625	1000	300, 600, 850
	SH-F 1000/625		300, 600
	SH-M 1200/625	1200	600, 850, 1100
	SH-F 1200/625		600
Ausgleichsbauteile (Auflageringe)	AR-V 625	625	60, 80, 100
	AR 625		40, 60, 80, 100, 120
	AR-V 800	800	60, 80, 100, 120
	AR 800		60, 80, 100

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Nr. 1917-mall-001-dt

in conformità con il regolamento sui prodotti da costruzione (EU) Nr. 305/2011

1. *Codice unico d'identificazione del tipo di prodotto:*
componenti prefabbricati per l'installazione nei pozzetti e nelle camere d'ispezione di calcestruzzo non armato, rinforzato con fibre e con armature tradizionali
2. *Numero di serie, numero di lotto o numero di matricola oppure altro riferimento d'identificazione del prodotto da costruzione in conformità all'articolo 11, paragrafo 4:*
componenti prefabbricati per l'installazione nei pozzetti e nelle camere d'ispezione di calcestruzzo non armato, rinforzato con fibre e con armature tradizionali, in conformità all'elenco dei modelli in allegato
3. *Scopo di utilizzo previsto o scopi di utilizzo previsti dal produttore del prodotto da costruzione in conformità con la specifica tecnica armonizzata applicabile:*
accesso, ventilazione dei sistemi di drenaggio, per esempio nell'ambito delle carreggiate, dei parcheggi, delle corsie d'emergenza e all'esterno degli edifici.
4. *Nome, marchio registrato o marchio commerciale e indirizzo del produttore in conformità con l'articolo 11, paragrafo 5:*
Mall GmbH
Hüfanger Straße 39-45
78166 Donaueschingen
Germania
5. *Eventualmente, nome e indirizzo del delegato, che è incaricato dei lavori in conformità con l'articolo 12, paragrafo 2:*
non applicabile
6. *Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione in conformità con l'allegato V del regolamento sui prodotti da costruzione:*
Sistema 4
7. *Nome e numero di identificazione dell'organismo accreditato:*
non applicabile
8. *Nome e numero di identificazione dell'organismo di valutazione tecnica:*
non applicabile



9. Prestazione dichiarata:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
Aperture di accesso	≥ 600 mm (si vedano i documenti di consegna)	
Resistenza meccanica	Resistenza del calcestruzzo: $F_{ck,cyl} \geq 35$ N/mm ² , $F_{ck,cube} \geq 45$ N/mm ² Resistenza a compressione del vertice dei pozzetti ad anello F_n : ≥ 80 kN/m Resistenza a compressione del vertice F_v dei coni: ≥ 300 kN Piastrine di copertura e solettine di collegamento: stabili con un carico mobile SLW 60 fino a una profondità d'installazione di 10 m	EN 1917:2002 AC:2008
Portata dei gradini in ferro montati	Capacità di carico verticale F_d 5 kN: Flessione ≤ 10 mm Flessione residua ≤ 2 mm Forza di trazione orizzontale F_t ≥ 2 kN:	
Impermeabilità	Nessuna mancanza di tenuta durante la verifica	
Durabilità	Requisiti soddisfatti	

10. La prestazione del prodotto in conformità con i numeri 1 e 2 è adeguata alla prestazione dichiarata al Numero 9

Donaueschingen, 10.06.2013

.....
(N.d.T. Firma non leggibile)
Markus Grimm, Amministratore Delegato Mall GmbH



Elenco dei modelli

rispetto alla dichiarazione di prestazione Nr. 1917-mall-001-dt

Componenti	Modelli	DN	Altezza di costruzione
Elementi di fondo per pozzetti	SU-M 800	800	
	SU-F 800		
	SU-M 1000	1000	
	SU-F 1000		variabile
	SU-M 1200	1200	
	SU-F 1200		
Pozzetti ad anello	SR-M 800	800	250, 500, 750
	SR-F 800		250, 500, 750, 1000
	SR-M 1000	1000	250, 500, 750, 1000
	SR-F 1000		250, 500, 750, 1000
	SR-M 1200	1200	250, 500, 750, 1000
	SR-F 1200		250, 500, 750, 1000
Piastre di copertura	AP-M-S 800/625	800	200
	AP-F 800/625		110, 130
	AP-M-S 1000/625	1000	200
	AP-M-S 1000/800		200
	AP-F 1000/625		110, 155
	AP-F 1000/800		110, 155
	AP-M-S 1200/625	1200	200
	AP-M-S 1200/800		200
	AP-F 1200/625		110, 155
	AP-F 1200/800		110, 155
Solettine di collegamento	UEP-M-S 1200/1000	1200	250
	UEP-F 1200/1000		155
Coni (coni del pozzetto)	SH-M 800/625	800	350, 470, 600, 850
	SH-F 800/625		300, 600
	SH-M 1000/625	1000	300, 600, 850
	SH-F 1000/625		300, 600
	SH-M 1200/625	1200	600, 850, 1100
	SH-F 1200/625		600
Componenti di compensazione (anelli di supporto)	AR-V 625	625	60, 80, 100
	AR 625		40, 60, 80, 100, 120
	AR-V 800	800	60, 80, 100, 120
	AR 800		60, 80, 100

M.208/16 CPON

TRIBUNALE DI SONDRIO

Verbale di giuramento di traduzione.

Il giorno 5 aprile 2016, avanti il sottoscritto funzionario giudiziario del Tribunale di Sondrio, è comparsa la Sig.ra Sonia Adelina Beretta, nata a Tirano il 14-11-1959 – traduttrice, con studio in Sondrio – Via Pio Rajna 1 (info@tle.it)

identificata con carta d'identità N. AT 8169229 rilasciata dal Comune di Tirano il 15.03.2013, la quale chiede di asseverare con giuramento l'acclusa traduzione dalla lingua tedesca alla lingua italiana.

Il funzionario, previe le ammonizioni di legge, invita la traduttrice al giuramento di rito, che ella presta, ripetendo: “Giuro di avere bene e fedelmente adempiuto alle operazioni affidatemi al solo scopo di far conoscere ai giudici la verità”.

Letto, confermato e sottoscritto.

La Traduttrice



Il Funzionario Giudiziario

IL FUNZIONARIO GIUDIZIARIO
D.ssa Mariangela Carugo

